



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.  
GENERAL

TRANS/SC.3/WP.3/2002/4  
9 January 2002

RUSSIAN  
Original: FRENCH

---

**ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ**

**КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ**

Рабочая группа по внутреннему водному транспорту

Рабочая группа по унификации технических  
предписаний и правил безопасности на  
внутренних водных путях

(Двадцать третья сессия, 19-21 марта 2002 года,  
пункт 7 повестки дня)

**ТРЕБОВАНИЯ В ОТНОШЕНИИ МИНИМАЛЬНОГО СОСТАВА ЭКИПАЖЕЙ  
СУДОВ ВНУТРЕННЕГО ПЛАВАНИЯ**

Передано Центральной комиссией судоходства по Рейну (ЦКСР)

Примечание: Ниже секретариат приводит полученный от ЦКСР текст главы 23 Правил освидетельствования судов на Рейне, касающейся экипажей и вступившей в силу с 1 июля 2001 года.

## **ГЛАВА 23**

### **ЭКИПАЖИ**

#### **Статья 23.01**

##### ***Общие положения***

1. Экипаж, который должен находиться на борту судов, осуществляющих плавание по Рейну, в соответствии с Полицейскими правилами плавания по Рейну, должен соответствовать предписаниям настоящей главы при всех режимах эксплуатации этих судов.

Экипаж, предназначенный для конкретного режима эксплуатации и конкретных сроков плавания, должен постоянно присутствовать на борту находящегося в рейсе судна. Отправление судна без штатного экипажа запрещается.

В тех случаях, когда в силу непредвиденных обстоятельств (например, болезнь, несчастный случай, распоряжение компетентного органа) на борту идущего по маршруту судна отсутствует не более одного члена штатного экипажа, суда могут, тем не менее, продолжать свой рейс до первого соответствующего места стоянки по маршруту плавания, а пассажирские суда - до пункта конечной остановки в ходе дневного рейса, при условии наличия на борту лица, имеющего диплом, требуемый в соответствии с Правилами выдачи дипломов для плавания по Рейну, действительный для предусмотренного маршрута, а также еще одного члена штатного экипажа.

Лицо, отвечающее за наблюдение и уход за детьми в возрасте до шести лет, находящимися на борту судна, не может являться членом минимального экипажа, если не приняты меры для обеспечения безопасности детей без постоянного наблюдения за ними.

2. Любое прибрежное государство или Бельгия может предписать, что его положения, относящиеся к обеспечению техники безопасности для рабочих, применяются на рейнских судах, зарегистрированных в этом государстве. На незарегистрированные суда распространяются положения того прибрежного государства или Бельгии, в котором данное предприятие или собственник судна имеет свое основное местонахождение или официальный домициль.

В отступлении от приведенного выше положения компетентные органы прибрежных государств или Бельгии могут договориться на двусторонней основе, что на некоторые суда, зарегистрированные в одном государстве, распространяются предписания другого государства.

Беременные женщины и роженицы не могут входить в состав экипажа в течение не менее 14 недель, из которых не менее 6 недель предшествуют родам и 7 недель приходится на послеродовой период.

3. При применении статей 23.05, 23.06 и 23.08 следует учитывать также фактическую продолжительность плавания и отдыха, которые не охватываются сферой применения настоящих Правил.

4. 180 рейсовых дней внутреннего плавания засчитываются за один год плавания. За период последовательных 365 дней засчитывается не более 180 дней плавания. 250 дней плавания на морских, каботажных или рыболовецких судах засчитываются за один год плавания.

## **Статья 23.02**

### ***Члены экипажа - квалификация***

1. Членами экипажа могут быть: рабочий матрос, матрос второго класса (юнга), матрос первого класса, матрос-моторист, старший матрос, рулевой, судоводитель, механик.

2. Члены экипажа должны отвечать следующим квалификационным требованиям:

2.1 рабочий матрос должен быть не моложе 16 лет;

2.2 матрос второго класса (юнга) должен быть не моложе 15 лет и иметь договор о профессиональной подготовке, которым предусматривается посещение профессиональной школы водителей речных судов или занятия на заочных курсах, официально признанных компетентным органом и готовящих к получению эквивалентного диплома;

### 2.3 матрос первого класса

- a) должен быть не моложе 17 лет и
- успешно сдать экзамен по курсу профессиональной подготовки, предусмотренной в пункте 2.2, или
  - успешно сдать экзамен по курсу профессиональной подготовки в профессиональной школе водителей речных судов, или
  - успешно сдать любой другой экзамен на матроса первого класса, признаваемый компетентным органом,
- либо
- b) должен быть не моложе 19 лет и иметь стаж плавания в составе палубной команды не менее трех лет, из которых не менее одного года - на судах внутреннего плавания и два года - либо на судах внутреннего плавания, либо на морских, каботажных или рыболовецких судах;

### 2.4 матрос-моторист

- a) должен быть матросом первого класса и
- успешно сдать экзамен на матроса-моториста, признаваемый компетентным органом,
- или
- b) должен иметь стаж плавания не менее одного года в качестве матроса первого класса на борту моторного судна внутреннего плавания и иметь основные знания в области двигателей;

### 2.5 старший матрос

- a) должен иметь стаж внутреннего плавания не менее одного года в качестве матроса первого класса и

- успешно сдать экзамен по курсу профессиональной подготовки, предусмотренной в пункте 2.2, или
- успешно сдать выпускной экзамен в профессиональной школе водителей речных судов, или
- успешно сдать любой другой экзамен на матроса первого класса, признаваемый компетентным органом,

либо

- b) должен успешно пройти профессиональную подготовку, предусмотренную в пункте 2.2, продолжительностью не менее трех лет или успешно сдать выпускной экзамен после прохождения в течение не менее трех лет профессиональной подготовки в профессиональной школе водителей речных судов, если эта профессиональная подготовка включает внутреннее плавание в течение не менее одного года,

либо

- c) должен иметь стаж внутреннего плавания не менее одного года в качестве матроса первого класса в соответствии с подпунктом b) пункта 2.3 и успешно сдать практический экзамен, предусмотренный в пункте 3.1 приложения С к Правилам выдачи дипломов для плавания по Рейну, которое применяется в соответствии с Директивой, касающейся процедур экзаменов, принятой на основании статьи 1.05 Правил выдачи дипломов для плавания по Рейну,

либо

- d) должен иметь стаж внутреннего плавания не менее двух лет в качестве матроса первого класса по смыслу подпункта b) пункта 2.3;

## 2.6 рулевой

- a) должен иметь стаж внутреннего плавания не менее одного года в качестве старшего матроса или не менее трех лет в качестве матроса первого класса по смыслу подпункта b) пункта 2.3,

либо

- b) должен иметь диплом водителя речных судов, выданный согласно Директиве 96/50/СЕ, или диплом водителя речных судов, выданный в соответствии с приложением I к Директиве 91/672/СЕЕ,

либо

- c) должен иметь четырехлетний стаж внутреннего плавания и квалификационное свидетельство, эквивалентное общему диплому, дающему право на вождение судов по внутренним водным путям государства - члена Центральной комиссии судоходства по Рейну,

либо

- d) должен иметь четырехлетний стаж внутреннего плавания и квалификационное свидетельство, признаваемое Центральной комиссией судоходства по Рейну как эквивалентное общему диплому в соответствии с пунктом 3 статьи 3.05 Правил выдачи дипломов для плавания по Рейну и дающее право на вождение судов по другим внутренним водным путям;

## 2.7 судоводитель

должен иметь диплом, требуемый в соответствии с Правилами выдачи дипломов для плавания на Рейне;

## 2.8 механик

- a) должен быть не моложе 18 лет и успешно сдать экзамен по курсу профессиональной подготовки по судовым двигателям и механике,

либо

- b) должен быть не моложе 19 лет и иметь стаж работы не менее двух лет в качестве матроса-моториста на моторном судне внутреннего плавания.

### **Статья 23.03**

#### ***Члены экипажа - физическая пригодность***

1. Профессиональная физическая пригодность должна быть подтверждена медицинским свидетельством, предусмотренным в приложениях В1 и В2 к Правилам выдачи дипломов для плавания по Рейну и выданным во время первого зачисления в состав экипажа врачом, назначенным компетентным органом. Срок выдачи медицинского свидетельства не должен превышать трех месяцев.
2. Требования в отношении зрения и слуха, предписанные в приложении В1 к Правилам выдачи дипломов для плавания по Рейну, не являются, однако, обязательными для лиц, выполняющих обязанности механика.
3. Подтверждение физической пригодности в соответствии с пунктами 1 и 2 должно возобновляться в течение трехмесячного срока по достижении 65 лет и в последующие годы.
4. Если у компетентного органа имеются сомнения в отношении физической пригодности какого-либо члена экипажа, то этот компетентный орган может потребовать представления нового медицинского свидетельства. Соответствующий член экипажа оплачивает связанные с этим расходы только в том случае, если сомнения в отношении его физической пригодности оправдались.

### **Статья 23.04**

#### ***Проверка квалификации - служебная книжка***

1. В служебной книжке содержатся такие данные общего характера, как свидетельства, подтверждающие состояние здоровья и квалификацию владельца книжки, в соответствии со статьей 23.02, а также конкретные данные о выполненных рейсах. Местный компетентный орган отвечает за внесение данных общего характера и контрольных отметок. С этой целью он имеет право требовать предъявления судовых вахтенных журналов в полном виде или в виде выдержек либо других подтверждающих документов. Он может проставлять контрольную отметку только в отношении рейсов, выполненных менее 15 месяцев назад.

2. Каждый член экипажа должен иметь личную служебную книжку, соответствующую образцу, приведенному в приложении F, или другую служебную книжку, признаваемую Центральной комиссией судоходства по Рейну в качестве эквивалентной. Лицо, на имя которого выдана служебная книжка, является владельцем служебной книжки.

Владелец служебной книжки должен

- a) передавать служебную книжку судоводителю при первоначальном вступлении в должность и
- b) предъявлять служебную книжку местному компетентному органу не реже одного раза в 12 месяцев с момента ее выдачи, с тем чтобы он мог сделать в ней контрольную отметку, предусмотренную в пункте 1 выше.

Рулевой освобождается от выполнения предусмотренной в подпункте b) выше обязанности предъявлять служебную книжку, если он не желает получить общий диплом, предусмотренный Правилами выдачи дипломов для плавания по Рейну. Если рулевой пожелает в дальнейшем, тем не менее, получить диплом, то могут учитываться только те рейсы, которые внесены в служебную книжку и в отношении которых сделана контрольная отметка, упомянутая в пункте 1 выше.

3. Судоводитель должен

- a) регулярно вносить в служебную книжку все необходимые записи в соответствии с указаниями и инструкциями по ведению служебной книжки, содержащимися в приложении F,
- b) хранить служебную книжку в надежном месте до окончания срока исполнения служебных обязанностей либо до окончания срока действия трудового договора или любого другого соглашения,
- c) по требованию владельца передавать ему служебную книжку незамедлительно и в любой момент.

4. Для членов экипажа, имеющих общий диплом в соответствии с приложением A1 или временный общий диплом в соответствии с приложением A2 к Правилам выдачи дипломов для плавания по Рейну, такие дипломы заменяют служебную книжку.



5. Подтверждение о квалификации для получения рабочего места на борту судна должно представляться в любой момент
- a) судоводителем - посредством предъявления диплома, требуемого в соответствии с Правилами выдачи дипломов для плавания по Рейну;
  - b) другими членами экипажа - посредством предъявления служебной книжки или диплома, упомянутого в подпункте а) выше.

### **Статья 23.05**

#### ***Режимы эксплуатации***

1. Различаются следующие режимы эксплуатации:
- A1 плавание в течение не более 14 часов,
  - A2 плавание в течение не более 18 часов,
  - B плавание в течение не более 24 часов,
- за 24-часовой период времени.
2. При режиме эксплуатации A1 продолжительность плавания может увеличиваться максимум до 16 часов и не чаще, чем один раз в календарную неделю, если время плавания подтверждается регистрационными записями тахографа, который находится в исправном рабочем состоянии в соответствии с приложением Н и тип которого испытан и официально утвержден компетентным органом рейнского прибрежного государства или Бельгией, и если в состав минимального штатного экипажа, помимо судоводителя, входит еще одно лицо, обладающее квалификацией рулевого.
3. Судно, осуществляющее плавание в режиме A1 или A2, должно прерывать плавание соответственно на восемь или шесть часов подряд, а именно:
- a) при режиме эксплуатации A1 - с 22 часов до 6 часов и
  - b) при режиме эксплуатации A2 - с 23 часов до 5 часов.

Отступление от этих требований в отношении перерывов допускается в том случае, если судно оборудовано тахографом, который находится в исправном рабочем состоянии в соответствии с приложением Н и тип которого испытан и официально утвержден компетентным органом рейнского прибрежного государства или Бельгии. Этот тахограф должен быть включен по крайней мере с начала последнего 8-часового или соответственно 6-часового периода непрерывного отдыха и должен быть в любой момент доступен для контролирующих органов.

## **Статья 23.06**

### ***Обязательный отдых***

1. При режиме эксплуатации А1 каждый член экипажа должен иметь непрерывный 8-часовой отдых, не включаемый в продолжительность рейса, в течение каждого 24-часового периода времени, отсчет которого начинается по окончании каждого 8-часового периода отдыха.
2. При режиме эксплуатации А2 каждый член экипажа должен иметь 8-часовой отдых, в том числе непрерывный 6-часовой отдых, не включаемый в продолжительность рейса, в течение каждого 24-часового периода времени, отсчет которого начинается по окончании каждого 6-часового периода времени. Каждый член экипажа в возрасте моложе 18 лет должен иметь непрерывный 8-часовой отдых, в том числе 6-часовой отдых, не включаемый в продолжительность рейса.
3. При режиме эксплуатации В каждый член экипажа должен иметь 24-часовой отдых в течение 48-часового периода времени, включая по меньшей мере два 6-часовых периода непрерывного отдыха.
4. Во время обязательного отдыха член экипажа должен освобождаться от выполнения любых обязанностей, в том числе по наблюдению и пребыванию в состоянии готовности к выполнению своих функций; обязанности по наблюдению и соблюдению бдительности, предусматриваемые Полицейскими правилами для судов, находящихся на стоянке, не рассматриваются в качестве обязанностей по смыслу настоящего пункта.
5. Положения о более продолжительных периодах отдыха, содержащиеся в правилах работы и коллективных договорах, сохраняются в силе.

## Статья 23.07

### *Изменения или повторения режима эксплуатации*

1. В отступление от пункта 1 статьи 23.05 изменение или повторение режима эксплуатации допускается только при соблюдении предписаний пунктов 2-6.
2. Замена режима эксплуатации А1 на режим А2 допускается только в том случае,
  - a) если производится полная замена экипажа либо
  - b) если непосредственно перед заменой одного режима на другой члены экипажа, требующиеся при режиме эксплуатации А2, завершили 8-часовой отдых с учетом 6-часового периода, не включаемого в продолжительность рейса, и на борту находятся дополнительные члены экипажа, требующиеся при режиме эксплуатации А2.
3. Замена режима эксплуатации А2 на режим А1 допускается только в том случае,
  - a) если производится полная замена экипажа либо
  - b) если непосредственно перед заменой одного режима на другой члены экипажа, требующиеся при режиме эксплуатации А1, завершили непрерывный 8-часовой отдых, не включаемый в продолжительность рейса.
4. Замена режима эксплуатации В на режим А1 или А2 допускается только в том случае,
  - a) если производится полная замена экипажа либо
  - b) если непосредственно перед заменой одного режима на другой члены экипажа, требующиеся при режиме эксплуатации А1 или А2, завершили соответственно 8- или 6-часовой непрерывный отдых.
5. Замена режима эксплуатации А1 или А2 на режим В допускается только в том случае,
  - a) если производится полная замена экипажа либо

- b) если непосредственно перед заменой одного режима на другой члены экипажа, требующиеся при режиме эксплуатации В, завершили соответственно 8- и 6-часовой непрерывный отдых, не включаемый в продолжительность рейса, и если на борту находятся дополнительные члены экипажа, требующиеся при режиме эксплуатации В.

6. Непосредственно после рейса, выполнявшегося при режиме эксплуатации А1 или А2, судно может быть использовано для осуществления нового рейса при режиме эксплуатации А1 или А2 при условии, что произведена полная замена экипажа и новые члены экипажа завершили соответственно 8- или 6-часовой непрерывный отдых, не включаемый в продолжительность рейса.

7. 6- и 8-часовой периоды отдыха подтверждаются свидетельством в соответствии с приложением К или копией страницы судового вахтенного журнала, содержащей сведения, касающиеся продолжительности плавания и завершенных периодов отдыха на судне, на борту которого член экипажа выполнял последний рейс.

### **Статья 23.08**

#### ***Судовой вахтенный журнал - тахограф***

1. На борту каждого судна, за исключением портовых буксиров и толкачей, баржей без экипажа, судов компетентных органов и спортивных судов, в рулевой рубке должен иметься судовой вахтенный журнал, соответствующий образцу, приведенному в приложении Е. Этот судовой вахтенный журнал должен вестись в соответствии с приведенными в нем инструкциями. Ответственность за наличие судового вахтенного журнала и внесение в него необходимых записей возлагается на судоводителя. Первый судовой вахтенный журнал, в котором должны указываться номер 1, название судна и его официальный номер, выдается компетентным органом, выдавшим свидетельство об осмотре судна.

Возможность указания часов отдыха только с помощью одной схемы один раз для каждого рейса, предусмотренная в пункте 2 инструкций по ведению судового вахтенного журнала, касается только членов экипажа, требующихся при режиме эксплуатации В. При режимах эксплуатации А1 и А2 записи о времени начала и окончания периодов отдыха должны делаться ежедневно в течение рейса для каждого члена экипажа.

Записи, которые необходимо вносить после изменения режима эксплуатации, должны делаться на новой странице судового вахтенного журнала.

2. Последующие судовые вахтенные журналы могут выдаваться местным компетентным органом, который проставляет на них порядковые номера; однако они могут выдаваться только по предъявлении предыдущего судового вахтенного журнала. На предыдущем судовом вахтенном журнале должна проставляться нестираемая надпись "аннулирован", и он должен возвращаться судоводителю.

Новый судовый вахтенный журнал может выдаваться по предъявлении свидетельства, упомянутого в пункте 4 ниже. В этом случае собственник судна должен позаботиться о том, чтобы предыдущий судовый вахтенный журнал был предъявлен тому же местному компетентному органу, который сделал запись о новом судовом вахтенном журнале в свидетельстве, упомянутом в пункте 4, с тем чтобы в течение 30 дней после даты выдачи нового судового вахтенного журнала на предыдущем судовом вахтенном журнале была проставлена надпись "аннулирован". Кроме того, судоводитель должен позаботиться о том, чтобы судовый вахтенный журнал был затем возвращен на судно.

3. Аннулированный судовый вахтенный журнал должен храниться на борту судна в течение шести месяцев с момента внесения в него последней записи.

4. При выдаче первого судового вахтенного журнала в соответствии с пунктом 1 выдающий его компетентный орган удостоверяет его выдачу с помощью свидетельства, в котором указываются название судна, его официальный номер, номер судового вахтенного журнала и дата выдачи. Это свидетельство должно храниться на борту судна и предъявляться по требованию. Выдача последующих судовых вахтенных журналов в соответствии с пунктом 2 фиксируется компетентным органом в этом свидетельстве.

5. Регистрационные записи тахографов должны храниться на борту судна в течение шести месяцев с момента последней записи.

6. В случае замены экипажа или включения в его состав дополнительных членов в соответствии со статьей 23.07 на каждого нового члена экипажа должно иметься свидетельство в соответствии с приложением К или копия страницы судового вахтенного журнала, содержащая сведения, касающиеся продолжительности плавания и завершенных периодов отдыха на судне, на борту которого этот член экипажа выполнял последний рейс в качестве члена экипажа.

## Статья 23.09

### *Оборудование судов*

1. Без ущерба для других положений настоящих Правил, самоходные грузовые суда, толкачи, толкаемые составы и пассажирские суда, которые должны эксплуатироваться с минимальным экипажем, должны удовлетворять одному из нижеследующих стандартов на оборудование:

#### 1.1 Стандарт S1

- a) Силовые установки должны быть расположены таким образом, чтобы они позволяли изменять скорость и направление тяги с поста управления.

Вспомогательные двигатели, необходимые для обеспечения движения судна, должны включаться и останавливаться с поста управления, если они не функционируют автоматически или непрерывно в ходе каждого рейса.

- b) Критические уровни

температуры воды, используемой для охлаждения главных двигателей; давления масла в системе смазки основных двигателей и передаточного механизма; давление масла и воздуха в устройствах, используемых для изменения направления вращения валов основных двигателей, реверсивных передаточных механизмов или грибных винтов; показателя заполнения нижней части трюма машинного отделения - должны фиксироваться устройствами, подающими звуковые и световые предупреждающие сигналы в рулевой рубке. Звуковые предупреждающие сигналы могут подаваться с помощью одного звукового сигнального прибора. Их подача может прекращаться сразу после констатации неисправности. Световые предупреждающие сигналы должны отключаться только после устранения соответствующих неисправностей.

- c) Подача топлива и охлаждение основных двигателей должны осуществляться автоматически.
- d) Поворот руля должен производиться одним лицом без особых усилий даже при максимально допустимой осадке судна.

- e) Подача световых и звуковых сигналов, предписываемых для двигающихся судов в Полицейских правилах плавания по Рейну, должна производиться с поста управления.
- f) Если возможность прямой слышимости между постом управления и носовой частью судна, кормовой частью судна, жилыми помещениями и машинным отделением отсутствует, должна предусматриваться телефонная связь. В случае машинного отделения телефонная связь может быть заменена системой световых и звуковых сигналов.
- g) Должна быть обеспечена возможность спуска на воду спасательной шлюпки одним членом экипажа в надлежащее время.
- h) На борту судна должен быть установлен поворотный прожектор, управляемый с поста управления.
- i) Усилия, необходимые для управления рукоятками и аналогичными поворотными устройствами грузоподъемных машин, не должны превышать 160 Н.
- j) Буксирные лебедки, упомянутые в свидетельстве об осмотре судна, должны иметь механический привод.
- k) Зачистные насосы и палубные моечные насосы должны иметь механический привод.
- l) Основные приборы управления и контроля должны располагаться в соответствии с нормами эргономики.
- m) Должна быть обеспечена возможность управления оборудованием, предусмотренным в пункте 1 статьи 6.01, с поста управления.

## 1.2 Стандарт S2

- a) Для одиночных самоходных грузовых судов:  
  
стандарт S1, а также активное носовое подруливающее устройство, которым можно управлять с поста управления.

- b) Для самоходных грузовых судов, обеспечивающих движение счаленной группы:

стандарт S1, а также активное носовое подруливающее устройство, которым можно управлять с поста управления.

- c) Для самоходных грузовых судов, обеспечивающих движение толкаемых составов, состоящих из самоходного грузового судна и находящегося перед ним толкаемого судна:

стандарт S1, а также оборудование, состоящее из лебедок для счаливания, имеющих гидравлический или электрический привод. Однако это оборудование не требуется, если судно, находящееся впереди толкаемого состава, оснащено активным носовым подруливающим устройством, которым можно управлять с поста управления, имеющегося на самоходном грузовом судне, обеспечивающем движение состава.

- d) Для толкачей, обеспечивающих движение толкаемого состава:

стандарт S1, а также оборудование, состоящее из лебедок для счаливания, имеющих гидравлический или электрический привод. Однако это оборудование не требуется, если судно, находящееся впереди толкаемого состава, оснащено активным носовым подруливающим устройством, которым можно управлять с поста управления, имеющегося на толкаче.

- e) Для пассажирских судов:

стандарт S1, а также активное носовое подруливающее устройство, которым можно управлять с поста управления. Однако это оборудование не требуется, если силовая установка и устройство управления пассажирским судном обеспечивают эквивалентную маневренность.

2. Соответствие или несоответствие судна предписаниям пунктов 1.1 или 1.2 удостоверяется Комиссией по осмотру судов посредством записи в пункте 47 свидетельства об осмотре.



**Статья 23.10**

***Минимальный экипаж самоходных грузовых судов и толкачей***

1. Минимальный экипаж самоходных грузовых судов и толкачей включает:

Группа	Члены экипажа	Число членов экипажа при режиме эксплуатации A1, A2 или B и стандарте на оборудование S1 или S2						
		A1		A2		B		
		S1	S2	S1	S2	S1	S2	
1	L ≤ 70 м	судоводитель.....	1		2		2	2
		рулевой.....	-		-		-	-
		старший матрос.....	-		-		-	-
		матрос первого класса.....	1		-		1	-
		матрос второго класса.....	-		-		1 <sup>1</sup>	2 <sup>13</sup>
2	70 м < L ≤ 86 м	судоводитель.....	1 или 1	1	2		2	2
		рулевой.....	- -	-	-		-	-
		старший матрос.....	1 -	-	-		-	-
		матрос первого класса.....	- 1	1	-		2	1
		матрос второго класса.....	- 1	1	1 <sup>1</sup>		-	1
3	L > 86 м	судоводитель.....	1 или 1	1	2	2	2 или 2	2
		рулевой.....	1 1	1	-	-	1 1 <sup>2</sup>	1
		старший матрос.....	-	-	-	-	- -	-
		матрос первого класса.....	1 -	-	1	-	2 1	1
		матрос второго класса.....	- 2	1	1 <sup>1</sup>	2 <sup>1</sup>	- -	1
<sup>1</sup>	Матрос второго класса или один из матросов второго класса может быть заменен рабочим матросом.							
<sup>2</sup>	Рулевой должен иметь диплом, предписанный в Правилах выдачи дипломов для плавания по Рейну.							
<sup>3</sup>	Один из матросов второго класса должен быть старше 18 лет.							

2. Матросы первого класса, указанные в таблице в пункте 1 выше, могут быть заменены матросами второго класса в возрасте не моложе 17 лет, которые должны находиться по крайней мере на третьем году профессиональной подготовки и которые могут подтвердить наличие одногодичного стажа внутреннего плавания.

3. Минимальный экипаж, указанный в таблице в пункте 1 выше

а) для группы 2, режим эксплуатации A1, стандарт S2, и

б) для группы 3, режим эксплуатации A1, стандарт S1,

может быть уменьшен на одного матроса второго класса в течение не более одного непрерывного трехмесячного периода за календарный год, если этот матрос второго класса проходит профессиональную подготовку в профессиональной школе водителей

речных судов. Между периодами, в течение которых экипаж имеет уменьшенный состав, должен быть по меньшей мере одномесячный перерыв. Профессиональная подготовка в профессиональной школе водителей речных судов должна быть удостоверена выданным этой школой свидетельством, в котором должны быть указаны периоды посещения школы. Эти положения не распространяются на матросов второго класса, упомянутых в пункте 2 выше.

### Статья 23.11

#### *Минимальный экипаж жестких составов и других жестких соединений*

1. Минимальный экипаж жестких составов и других жестких соединений включает:

Группа	Члены экипажа	Число членов экипажа при режиме эксплуатации A1, A2 или A3 и стандарте на оборудование S1 или S2							
		A1		A2		B			
		S1	S2	S1	S2	S1	S2		
1	Счаленная группа со следующими габаритными размерами: $L \leq 37$ м $B \leq 15$ м	судоводитель	1		2		2	2	
	рулевой	-		-		-	-		
	старший матрос	-		-		-	-		
	матрос первого класса	1		-		1	-		
	матрос второго класса	-		-		1 <sup>1</sup>	2 <sup>13</sup>		
	механик или матрос-моторист	-		-		1	-		
2	Счаленная группа со следующими габаритными размерами: $37 < L \leq 86$ м $B \leq 15$ м	судоводитель	1 или 1	1	2		2	2	
	рулевой	-	-	-		-	-		
	старший матрос	1	-	-		-	-		
	матрос первого класса	-	1	1		2	1		
	матрос второго класса	-	1	1	1 <sup>1</sup>	-	1		
	механик или матрос-моторист	-	-	-		-	-		
3	Толкач + 1 баржа длиной $L > 86$ м или счаленная группа со следующими габаритными размерами: $86 < L \leq 116,5$ м $B \leq 15$ м	судоводитель	1 или 1	1	2	2	2 или 2	2	
	рулевой	1	1	1	-	-	1	1 <sup>2</sup>	
	старший матрос	-	-	-		-	-		
	матрос первого класса	1	-	-	1	-	2	1	
	матрос второго класса	-	2	1	1 <sup>1</sup>	2 <sup>1</sup>	-	1	
	механик или матрос-моторист	-	-	-		-	-		
4	Толкач + 2 баржи* или самоходное грузовое судно + 1 баржа*	судоводитель	1	1	2	2	2 или 2	2 или 2	
	рулевой	1	1	-	-	1	1 <sup>2</sup>	1	1 <sup>2</sup>
	старший матрос	-	-	-	1	-	-	1	1
	матрос первого класса	1	-	2	-	2	2	-	-
	матрос второго класса	1 <sup>1</sup>	2 <sup>1</sup>	1 <sup>1</sup>	2 <sup>1</sup>	-	-	1	1
	механик или матрос-моторист	-	-	-	-	1	-	1	-

Группа	Члены экипажа	Число членов экипажа при режиме эксплуатации A1, A2 или A3 и стандарте на оборудование S1 или S2								
		A1		A2		B				
		S1	S2	S1	S2	S1	S2			
5	Толкач + 3 или 4 баржи* или самоходное грузовое судно + 2 или 3 баржи*	судоводитель	1 или 1	1	2	2	2 или 2	2 или 2		
	рулевой	1	1	-	-	1	1 <sup>2</sup>	1	1 <sup>2</sup>	
	старший матрос	-	-	-	1	-	-	1	1	
	матрос первого класса	2	1	1	2	-	2	2	-	-
	матрос второго класса	-	2	1	1 <sup>1</sup>	2 <sup>1</sup>	1 <sup>1</sup>	-	2	1
	механик или матрос-моторист	1	1	1	1	1	1	1	1	
6	Толкач + более 4 барж*	рулевой	1 или 1	1	2	2	2 или 2	2	2	
	старший матрос	1	1	1	-	-	1	1 <sup>2</sup>	1	1 <sup>2</sup>
	матрос первого класса	-	-	1	-	1	-	-	1	1
	матрос второго класса	3	2	1	3	1	3	3	1	1
	механик или матрос-моторист	-	2	1	1 <sup>1</sup>	2 <sup>1</sup>	1 <sup>1</sup>	-	2 <sup>1</sup>	1
		1	1	1	1	1	1	1	1	

<sup>1</sup> Матрос второго класса или один из матросов второго класса может быть заменен рабочим матросом.

<sup>2</sup> Рулевой должен иметь диплом, предписанный в Правилах выдачи дипломов судоводителя на Рейне.

<sup>3</sup> Один из матросов второго класса должен быть старше 18 лет.

\* По смыслу настоящей статьи термин "баржа" означает также самоходные грузовые суда, не использующие свои силовые установки, или шаланды.

1 баржа = несколько барж общей длиной не более 76,50 м и общей шириной не более 15 м.

2. Матросы первого класса, указанные в таблице в пункте 1 выше, могут быть заменены матросами второго класса в возрасте не моложе 17 лет, которые должны находиться по крайней мере на третьем году профессиональной подготовки и которые могут подтвердить наличие одногодичного стажа внутреннего плавания.

3. Минимальный экипаж, указанный в таблице в пункте 1 выше

- a) для группы 2, режим эксплуатации A1, стандарт S2, и
- b) для групп 3, 5 и 6, режим эксплуатации A1, стандарт S1,

может быть уменьшен на одного матроса второго класса в течение максимум одного непрерывного трехмесячного периода за календарный год, если этот матрос второго класса проходит профессиональную подготовку в профессиональной школе водителей речных судов. Между периодами, в течение которых экипаж имеет уменьшенный состав, должен быть по меньшей мере одномесячный перерыв. Профессиональная подготовка в профессиональной школе водителей речных судов должна быть удостоверена выданным этой школой свидетельством, в котором указаны периоды посещения школы. Эти

положения не распространяются на матросов второго класса, упомянутых в пункте 2 выше.

**Статья 23.12**

***Минимальный экипаж пассажирских судов***

1. Минимальный экипаж судов для дневных экскурсий включает:

Группа	Члены экипажа	Число членов экипажа при режиме эксплуатации A1, A2 или B и стандарте на оборудование S1 или S2					
		A1		A2		B	
		S1	S2	S1	S2	S1	S2
1 Допустимое число пассажиров: до 75	судоводитель	1		2		2	2
	рулевой	-		-		-	-
	старший матрос	-		-		-	1
	матрос первого класса	1		1		2	-
	матрос второго класса	-		-		-	1
	механик или матрос-моторист	-		-		-	-
2 Допустимое число пассажиров: от 76 до 250	судоводитель	1 или 1	1	2		2	
	рулевой	- -	-	-		-	
	старший матрос	- -	-	-		-	
	матрос первого класса	1 -	1	-		1	
	матрос второго класса	1 -	1	1 <sup>1</sup>		1 <sup>1</sup>	
	механик или матрос-моторист	- 1	-	1		1	
3 Допустимое число пассажиров: от 251 до 600	судоводитель	1 или 1	1	2	2	3	3
	рулевой	- -	-	-	-	-	-
	старший матрос	1 1	1	-	-	-	-
	матрос первого класса	- -	-	1	-	1	-
	матрос второго класса	- 2	1	-	1	-	1
	механик или матрос-моторист	1 -	-	1	1	1	1
4 Допустимое число пассажиров: от 601 до 1 000	судоводитель	1	1	2	2	3	3
	рулевой	1	1	-	-	-	-
	старший матрос	-	-	-	1	-	1
	матрос первого класса	1	-	2	-	2	-
	матрос второго класса	1 <sup>1</sup>	2 <sup>1</sup>	-	1	-	1
	механик или матрос-моторист	1	1	1	1	1	1
5 Допустимое число пассажиров: от 1 001 до 2 000	судоводитель	2 или 2	2	2	2	3	3
	рулевой	- -	-	-	-	-	-
	старший матрос	- -	1	-	1	-	1
	матрос первого класса	3 2	1	3	1	3	1
	матрос второго класса	- 2	1	1 <sup>1</sup>	2 <sup>1</sup>	1 <sup>1</sup>	2 <sup>1</sup>
	механик или матрос-моторист	1 1	1	1	1	1	1

Группа	Члены экипажа	Число членов экипажа при режиме эксплуатации A1, A2 или B и стандарте на оборудование S1 или S2						
		A1		A2		B		
		S1	S2	S1	S2	S1	S2	
6	Допустимое число пассажиров: более 2 000	судоводитель	2	2	2	2	3	3
		рулевой	-	-	-	-	-	-
		старший матрос	-	1	-	1	-	1
		матрос первого класса	3	1	4	2	4	2
		матрос второго класса	1 <sup>1</sup>	2 <sup>1</sup>	-	1	1 <sup>1</sup>	2 <sup>1</sup>
		механик или матрос-моторист	1	1	1	1	1	1
<sup>1</sup> Матрос второго класса или один из матросов второго класса может быть заменен рабочим матросом.								

2. Минимальный экипаж паровых судов для дневных экскурсий включает:

Группа	Члены экипажа	Число членов экипажа при режиме эксплуатации A1, A2 или B и стандарте на оборудование S1 или S2						
		A1		A2		B		
		S1	S2	S1	S2	S1	S2	
1	Допустимое число пассажиров: от 501 до 1 000	судоводитель	1	1	2	2	3	3
		рулевой	1	1	-	-	-	-
		старший матрос	1	1	1	1	1	1
		матрос первого класса	1	-	1	-	1	-
		матрос второго класса	-	1	-	1	-	1
		механик или матрос-моторист <sup>2</sup>	2	2	2	2	3	3
2	Допустимое число пассажиров: от 1 001 до 2 000	судоводитель	2 или 2	2	2	2	3	3
		рулевой	-	-	-	-	-	-
		старший матрос	-	1	-	1	-	1
		матрос первого класса	3	1	3	1	3	1
		матрос второго класса	-	1	1 <sup>1</sup>	2 <sup>1</sup>	1 <sup>1</sup>	2 <sup>1</sup>
		механик или матрос-моторист <sup>2</sup>	3	3	3	3	3	3
<sup>1</sup> Матрос второго класса или один из матросов второго класса может быть заменен рабочим матросом.								
<sup>2</sup> Потребность в механиках или матросах-мотористах определяется Комиссией по осмотру судов, которая делает соответствующую запись в пункте 52 свидетельства об осмотре.								

3. Минимальный экипаж пассажирских классных судов включает:

Группа	Члены экипажа	Число членов экипажа при режиме эксплуатации A1, A2 или B и стандарте на оборудование S1 или S2						
		A1		A2		B		
		S1	S2	S1	S2	S1	S2	
1	Допустимое количество спальных мест: до 50	судоводитель	1	1	2	2	3	3
		рулевой	-	-	-	-	-	-
		старший матрос	1	-	-	-	-	-
		матрос первого класса	-	-	1	-	1	-
		матрос второго класса	-	2	-	1	-	1
		механик или матрос-моторист	1	1	1	1	1	1
2	Допустимое количество спальных мест: от 51 до 100	судоводитель	1	1	2	2	3	3
		рулевой	1	1	-	-	-	-
		старший матрос	-	-	-	-	-	-
		матрос первого класса	1	-	1	-	1	-
		матрос второго класса	-	1	-	1	-	1
		механик или матрос-моторист	1	1	1	1	1	1
3	Допустимое количество спальных мест: более 100	судоводитель	1 или 1	1	2	2	3	3
		рулевой	1 1	1	-	-	-	-
		старший матрос	- -	-	-	1	-	1
		матрос первого класса	2 1	1	3	1	3	1
		матрос второго класса	- 2	1	-	1	-	1
		механик или матрос-моторист	1 1	1	1	1	1	1

4. В случае упомянутых в пунктах 1 и 3 выше пассажирских судов, не имеющих на борту пассажиров, минимальный экипаж определяется в соответствии со статьей 23.10.

5. Матросы первого класса, указанные в таблицах в пунктах 1 и 2 выше, могут быть заменены матросами второго класса в возрасте не моложе 17 лет, которые должны находиться по крайней мере на третьем году профессиональной подготовки и которые могут подтвердить наличие одногодичного стажа внутреннего плавания.

6. Минимальный экипаж, указанный в таблице в пункте 1 выше (суда для дневных экскурсий)

- a) для группы 2, режим эксплуатации A1, стандарт S2, и
- b) для групп 3 и 5, режим эксплуатации A1, стандарт S1,

может быть уменьшен на одного матроса второго класса в течение максимум одного непрерывного трехмесячного периода за календарный год, если этот матрос второго класса проходит профессиональную подготовку в профессиональной школе водителей речных судов. Между периодами, в течение которых экипаж имеет уменьшенный состав, должен быть по меньшей мере одномесячный перерыв. Профессиональная подготовка в профессиональной школе водителей речных судов должна быть удостоверена выданным этой школой свидетельством, в котором должны быть указаны периоды посещения школы. Эти положения не распространяются на матросов второго класса, упомянутых в пункте 5 выше.

7. Минимальный экипаж, указанный в таблице в пункте 2 (паровые суда для дневных экскурсий) для группы 2, режим эксплуатации A1, стандарт S1, может быть уменьшен на одного матроса второго класса в течение максимум одного непрерывного трехмесячного периода за календарный год, если этот матрос второго класса проходит профессиональную подготовку в профессиональной школе водителей речных судов. Между периодами, в течение которых экипаж имеет уменьшенный состав, должен быть по меньшей мере одномесячный перерыв. Профессиональная подготовка в профессиональной школе водителей речных судов должна быть удостоверена выданным этой школой свидетельством, в котором должны быть указаны периоды посещения школы. Эти положения не распространяются на матросов второго класса, упомянутых в пункте 5 выше.

8. Минимальный экипаж, указанный в таблице в пункте 3 (пассажирские классные суда) для группы 3, режим эксплуатации A1, стандарт S1, может быть уменьшен на одного матроса второго класса в течение максимум одного непрерывного трехмесячного периода за календарный год, если этот матрос второго класса проходит профессиональную подготовку в профессиональной школе водителей речных судов. Между периодами, в течение которых экипаж имеет уменьшенный состав, должен быть по крайней мере одномесячный перерыв. Профессиональная подготовка в профессиональной школе водителей речных судов должна быть удостоверена выданным этой школой свидетельством, в котором указаны периоды посещения школы.

### **Статья 23.13**

#### ***Случай некомплекта минимального оборудования, предусмотренного в статье 23.09***

1. Если оборудование самоходного грузового судна, толкача, жесткого состава, другого жесткого соединения или пассажирского судна не соответствует стандарту S1,

предусмотренному в пункте 1.1 статьи 23.09, минимальный экипаж, предписанный в статье 23.10, 23.11 или 23.12, должен быть увеличен

- a) на одного матроса первого класса при режимах эксплуатации A1 и A2 и
- b) на двух матросов первого класса при режиме эксплуатации В. Однако если судно не отвечает только требованиям подпунктов i) и l) или одному из подпунктов i) или l) стандарта S1, предусмотренного в пункте 1.1 статьи 23.09, то при режиме эксплуатации В экипаж увеличивается не на двух, а на одного матроса первого класса.

2. Кроме того, если не соблюдаются предписания одного или нескольких из подпунктов а) - с) пункта 1.1 статьи 23.09,

- a) матрос первого класса, упомянутый в подпункте а) пункта 1, должен быть заменен матросом-мотористом при режимах эксплуатации A1 и A2 и
- b) два матроса первого класса, упомянутые в подпункте b) пункта 1, должны быть заменены двумя матросами-мотористами при режиме эксплуатации В.

#### **Статья 23.14**

##### ***Минимальный экипаж других судов***

Комиссия по осмотру судов определяет для судов, которые не упомянуты в статьях 23.10-23.12 (например, буксиров, шаланд, плавучих средств), в зависимости от их габаритов, типа конструкции, оборудования и назначения, экипаж, который должен находиться на борту судна во время плавания.

Для судов снабжения, которые могут использоваться только на коротких участках, Комиссия по осмотру судов может определять минимальный экипаж без учета статьи 23.10.

#### **Статья 23.15**

##### ***Исключения из требований и их смягчение***

При плавании вниз по течению от Спейка (километровый столб 857,40), если германо-нидерландская граница не пересекается ни в одном из направлений, достаточно



применять требования нидерландского закона "Wet vaartijden en bemanningssterkte binnenvaart" (Staatsblad 1993 numéro 368)".

Добавить статью 24.05 следующего содержания:

**"Статья 24.05**

***Переходные положения, касающиеся главы 23 "Экипажи"***

Без ущерба для положений статьи 23.03, касающихся физической пригодности, к главе 23 применяется следующее специальное положение:

1. Рабочий матрос, работающий на судне внутреннего плавания на 31 декабря 2001 года, сможет получить квалификацию матроса первого класса, как только он достигнет возраста не менее 19 лет и будет иметь стаж плавания в составе палубной команды не менее трех лет, из которых по меньшей мере один год - на судах внутреннего плавания и два года - на судах внутреннего плавания либо на морских, каботажных или рыболовецких судах. Этот матрос первого класса может получить квалификацию
  - a) старшего матроса, если он будет иметь по меньшей мере одногодичный стаж плавания в качестве матроса первого класса на рейнских судах внутреннего плавания,
  - b) рулевого, если он будет иметь по меньшей мере двухгодичный стаж плавания в качестве матроса первого класса на рейнских судах внутреннего плавания.
2. Матрос первого класса, работающий на судне внутреннего плавания на 31 декабря 2001 года, сможет получить квалификацию старшего матроса, как только он будет иметь по меньшей мере одногодичный стаж плавания в качестве матроса первого класса на рейнских судах внутреннего плавания.
3. Матрос первого класса, работающий на судне внутреннего плавания на 31 декабря 2001 года, сможет получить квалификацию рулевого, как только он будет иметь по меньшей мере двухгодичный стаж плавания в качестве матроса первого класса на рейнских судах внутреннего плавания.

4. Старший матрос, работающий на судне внутреннего плавания на 31 декабря 2001 года, сможет получить квалификацию рулевого, как только он будет иметь по меньшей мере одногодичный стаж плавания в качестве старшего матроса на рейнских судах внутреннего плавания".

## Приложение В

### к Правилам освидетельствования судов на Рейне

#### Образец свидетельства об осмотре

Пункт 47 свидетельства об осмотре сформулирован следующим образом:

"

47. Оборудование судна в соответствии со статьей 23.09. Судно отвечает*/не отвечает* положениям пункта 1.1 статьи 23.09*/пункта 1.2 статьи 23.09*. В соответствии со статьей 23.13 минимальный экипаж должен быть увеличен*/не должен быть увеличен* следующим образом:			
	Режим эксплуатации		
	A1	A2	B
Матрос первого класса .....	.....	.....	.....
Замена матроса первого класса матросом-мотористом	.....	.....	.....
Особые замечания и условия: ..... .....			

"

Добавить приложение К следующего содержания:

## "Приложение К

### к Правилам освидетельствования судов на Рейне

#### (Образец)

#### Свидетельство, подтверждающее продолжительность отдыха, требуемую в соответствии с пунктами 2-6 статьи 23.07

(действительно только по предъявлении служебной книжки, общего диплома в соответствии с приложением 1 или временного общего диплома в соответствии с приложением 2 к Правилам выдачи дипломов для плавания по Рейну)



3. Сведения, указываемые в свидетельстве, должны соответствовать данным, содержащимся в служебной книжке и в вахтенном журнале судна, на борту которого член экипажа выполнил свой последний рейс".

-----